

pagina a cura di
Media Alpi Pubblicitàvenerdì 22 gennaio 2021
l'AdigeBersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol.
Tel. 0461-55.07.73
e-mail: kulturo@kib.it
www.bersntol.it**LIABA LAIT** PERIODICO
DELLA COMUNITÀ
MÖCHENA

più

Arausgem s puach “Sòtzlear 2” ver za learnen s bersntolerisch

S puach geat envir za derklòrn de sòtzlear ver de lait as kennen schoa' eppes van bersntolerisch

S zboate puach as de sòtzlear van bersntolerisch ist kemmen gadrukkt ont bart hélven de lait ver za kennem pesser de grammatic ont ölls s sèll as bichte ist za bissn ver za arivarn as an livell B1-B2 va de doi sproch. S puach ist asou organisiart: an iatn kapitol paschraipt eppes va de grammatic, va de variazion, va de kultur ont s hòt naia bichtega beirter as men schelat bissn. S hòt aa vil exercizi va de viar kompetenzin ver za learnen a vremma sproch: lesn, hearn, klöffen ont schraim. Ver de exercizi van hearn hòt s an CD-rom as men mu' hearn hoa'm oder en de schual pet en learer. Der CD-rom könñ hélven de lait as hom koa' zait za möchen den kurs va bersntolerisch ont belln learnen de sproch hoa'm. S puach paschraipt an ettenla temen va de sòtzlear ont va de grammatic, abia za paispil de modalverbn

ont de nemsötz. Derzua, de variazion van bersntolerisch ist paschrim: s ist tschrim bos me mu' song ont bos men mu' nèt song (paschrima grammatic), ober s ist nèt tschrim bos ist récht ont bos ist pfalt (voortschrima grammatic), vavai eppes as men mu' song ver an vlarotzer könñ sa' komesch ver an ochaliter ont er bart song as an onder vurm, ober peáda de virm sa' récht. De differenzin en de sproch sa' nèt fai zbischn de derver, de kennem sa' aa zbischn junga ont ölla lait, zbischn mander ont baiber, o.a.e. S ist bichte za probiari za paschraimp s klöffen van ölla. Dòra, en an iatn kapitol ist vertiaft an tema va de kultur ont va de gschicht van Bersntol, abia za paispil de musik, der krönz, der Filzerhof, s bersntolerisch en de zait van internet. S doi puach ist a bichtega órbet ver za paschraimp s bersntolerisch ont ver za



derklòrn an ettenla temen va de grammatic as sa' nou nèt asou vertiaft gabon ont men denkt as s ist a groas hilf ver za learnen s bersntolerisch.

S puach "Sòtzlear 1" ist ver de u'vengor a belln learnen s bersntolerisch (A1-A2), s doi "Sòtzlear 2" ist ver de lait as bissn schoa' eppes (B1-B2). Vélaicht verleist bart kemmen a "Sòtzlear 3"

ver de lait as sa' interessiert za vertiavnou meer de sa'negen kompetenzin va de doi sproch (C1-C2).

De autoren van doi puach sa' de Federica Cognola,leareren va de taitscha sproch en de Universitet Ca' Foscari va Venezia, ont de Evelina Molinari, studenten va de Universitet va Treiat.

Evelina Molinari

**È STATO PUBBLICATO
“SÖTZLEAR 2”, IL SECONDO
VOLUME SULLA SINTASSI
DEL MÖCHENO, CHE COPRE
I LIVELLI DI COMPETENZA
LINGUISTICA INTERMEDIA (B1-B2)
DEL QUADRO EUROPEO
DI RIFERIMENTO
PER LA CONOSCENZA
DELLE LINGUE**

DE STELA EN DE ZAIT VAN COVID-19

**Haier hòt men singen
kennt lai en de kirch**



QUEST'ANNO ANCHE LA
SECOLARE TRADIZIONE DELLA
STELLA HA SUBITO LE
LIMITAZIONI PER IL COVID-19

De Stela ist an gónz öltz prauch as kimmp ölbbe envirtrong en Bersntol. S ist gaben an prauch va vil derver as de Alpn, ka balscha, taitscha ont ladinscha volker, ober iaz ist er lebet plim en neámer souvle derver. De lait va Palai ont va Vlarotz sa' stolz as en doi prauch ont de sa' vroa öll jor za meing se tréffen za singen.

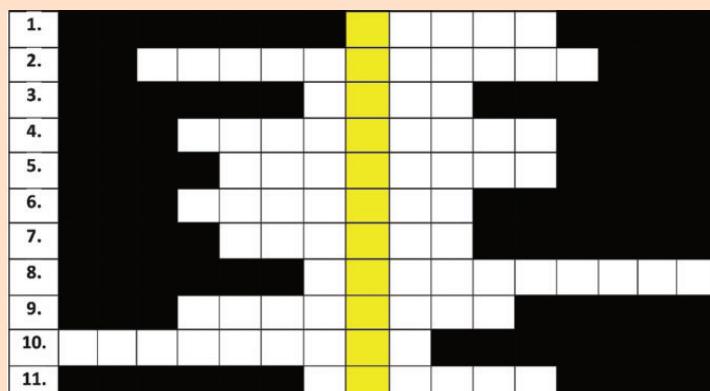
S sa' lai de mander as singen ont de koskrütt gea' zömm mit sei. Abia de drai kineng, de gea' haus ver hausza gem pakönt en ölla as s Kristkindl ist augöngan. S ist abia a tsungens gapett. S doi jor ist gaben a hòrts jor ver ölla

ont men hòt nèt gameicht möchen tréffen zu mearer lait. Der prauch va de Stela ist aa, ver en earste vòrt no en zboate Bélkriagi gahöltun kemmen, de stelari hom nèt gameicht gea' haus ver haus za singen. Der pföff, de singer ont de pirgermoastern hom ausgamoëcht za singen lai no de mess, aus va de kirch. Der pföff hòt gabichen de Stela ont dòra de stelari hom tsungen ver ölla de lait ont ver de örmen sealn van dorf. Vér oás van onder ont pet de schitzlörf. Abia as ist der prauch, en Palai hòt men asou tsungen en öltjor, en naijorto ont de geimöchtto, en Vlarotz, en Inderpèrg ont de Auserpèrg en naijorto ont de Geimöcht.

Evelina Molinari

SPIL

Derrot abia as de hoasn de órbetn as bersntolerisch ont schraib sa en der réchte plötz.
En de gela colonna de barst arausvinnen abia as er hoast ber as trogt de post en de haiser.



1. Ber as órbet s velt
2. Diarn as schaut no en de kinder
3. Ber as hiatet de vicher
4. Ber as möcht schua
5. Baib as schnait s hor
6. Ber as möcht tsun kemmen de lait pet en kuriarn sa
7. Ber as leart en a schual
8. Ber as höckt de pa'm en bòlt
9. Ber as tuat fotografarn
10. Ber as órbet pet en stoff
11. Ber as geat umadum za verkaven söchen

